

## درس نهم

تاریخ ادبیات

شعر «سرای امید» سروده‌ی هوشنگ ابتهاج (سایه) است.

### معنی و مفهوم درس

#### سرای امید

بر بامت سپیده دمید

ایران ای سرای امید

ایران، ای خانه‌ی امید و آرزو، بر بام تو سپیده و پیروزی طلوع کرد.

خورشیدی خجسته رسید

بنگر کزین ره پر خون

نگاه کن که از این راه پر از رنج و سختی، خورشید پیروزی و مبارک رسید.

شکوه شادی، افزون است

اگر چه دل‌ها پر خون است

اگرچه دل‌ها پر خون و ناراحت هستند اما شکوه و عظمت و شادی زیاد است.

که دست دشمن، در خون است

سپیده‌ی ما گلگون است

سپیده‌ی پیروزی ما به رنگ گل سرخ است زیرا دست دشمن در خون است. (دشمن، مردم ما را کشته است.)

جاویدان، شکوه تو باد

ای ایران، غمت مرساد

ای ایران، امیدوارم غم و ناراحتی به تو نرسد و شکوه و بزرگی‌ات همیشگی باشد.

اتحاد، اتحاد، رمز پیروزی است

راه ما راه حق، راه بهروزی است

راه ما، راه حق و حقیقت و راه بهروزی و نیک‌بختی است و رمز پیروزی ما فقط اتحاد و همبستگی است.

صلح و آزادی / جاودانه در همه‌ی جهان، خوش باد / یادگار خون عاشقان، ای بهار / ای بهار تازه جاودان در این چمن شکفته باد.

صلح و آزادی در همه‌ی جهان، جاودانه، خوش باشد، ای یادگار خون عاشقان واقعی، ای بهار آزادی، ای بهار تازه جاودان شده در این چمن هستی، همیشه برقرار، شکوفا و شکفته باشی.

تاریخ ادبیات

نگاره‌ی «عصر عاشورا» اثر محمود فرشچیان نقاش معروف است.  
بیت‌های «نام نیکو گر بماند ز آدمی / به کزو ماند سرای زرنگار  
نام نیک رفتگان، ضایع مکن / تا بماند نام نیکت، پایدار»  
سروده‌ی سعدی شاعر قرن هفتم است.  
مولوی از شاعران و نویسندگان قرن هفتم است.

معنی مفهوم درس

نام نیکو

در کارگاه استاد امامی، شعرهای دلنشین حافظ و جلال‌الدین محمد (مولوی)، زمزمه می‌شد.  
در کارگاه استاد امامی، شعرهای خوشایند و پسندیده‌ی حافظ و مولوی خوانده و تکرار می‌شد.  
غرور آفت هنر است.

غرور، تکبر و خود بزرگ‌بینی، بلای هنر است.

به کزو ماند سرای زرنگار

نام نیکو گر بماند ز آدمی

اگر نام نیکو و خوب از انسان باقی ماند بهتر است از این که خانه‌ای طلاکاری شده از او باقی بماند.

تا بماند نام نیکت، پایدار

نام نیک رفتگان، ضایع مکن

نام نیک و خوب گذشتگان و رفتگان را خراب و تباه نکن تا نام نیک تو نیز پایدار باقی بماند.